



An  
alle Kreditinstitute und Finanzdienstleister

Frankfurt am Main, den 07.05. 2009

Tel.-Durchwahl: 069 – 58 99 78 – 110

---

Deutsch:

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit diesem Rundschreiben möchten wir Sie über folgende Veränderung informieren:

In den beiden neuen Ereignis-Nachrichten (SAKIV/SAKIE) wird das Feld **35B** mit dem Indikator **MISC** gefüllt (wie bei der Nachricht BOEND). Zur detaillierten Beschreibung vgl. auch die SAKI Technische Dokumentation. Bitte beachten Sie, dass sich die Änderung nur auf die Beispielnachricht im Kapitel 5 der Technischen Anbindung bezieht, und nicht auf die fachliche Darstellung der neuen Nachrichtentypen im Kapitel 3.

Diese Änderungen wurden in den XONTRO Simulations-Umgebungen IMS27/IMS29 bereits per gestern, **Mittwoch, den 06.05.2009**, aktiviert. Der Einsatztermin für die produktive Umgebung (IMS1) - 08.06.2009 - bleibt von dieser Änderung unberührt. Die auf unserer Internet home page "[www.xontro.de](http://www.xontro.de)" abgelegte Version 5.2 der SAKI Technischen Dokumentation wird im Lauf der nächsten Tage entsprechend aktualisiert.

Bitte beachten Sie diese Änderung, und bitte leiten Sie diese email ggf. auch an weitere von dieser Änderung möglicherweise betroffene Stellen in Ihrem Haus weiter.

---

English:

Dear Ladies and Gentlemen,

by means of this circular we would like to inform you about the following modification:

Along with the two new event messages (SAKIV/SAKIE), the field **35B** will be filled with the "**MISC**" indicator (as within the BOEND message). For a detailed description the SAKI Technical Connection description is referred to. Please note that the modification will only be reflected in the example message in chapter 5 of the Technical Connection, and not within the functional description of the new message types in chapter 3.



This modification has already been activated in both our XONTRO simulation environments IMS27/IMS29, as of yesterday, **Wednesday, May 5th, 2009**. The schedule for the production (IMS1) launch of this change - June 8th, 2009 - remains unaffected. The SAKI Technical Description Version 5.2, as available from our internet site "[www.xontro.de](http://www.xontro.de)", will be modified accordingly within the next few days.

We kindly ask you to take note of this change, and to forward this email onto anyone within your company who might also be affected by this modification. Thank you.

---

Mit freundlichen Gruessen / Yours sincerely

Dr. Sebastian Stoermer

---

BrainTrade Gesellschaft fuer Boersensysteme mbH

fon: +49 - (0)69 - 58 99 78 - 110

fax: +49 - (0)69 - 58 99 78 - 119

handy/mobile/cellular: +49 - (0)15 123 84 543 6 (NEW!)

email: [saki@xontro.de](mailto:saki@xontro.de)

---